

Mobilní zvedák

Golvo™ 9000

Návod k použití

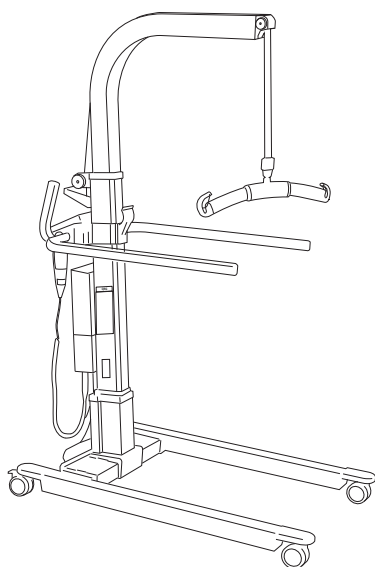


Golvo 9000

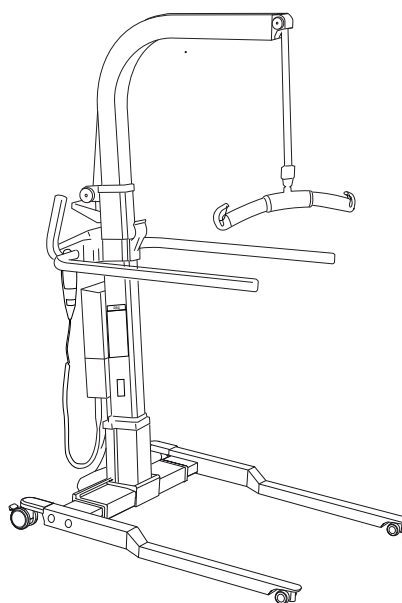
Č. výrobku 2000045

Golvo 9000 LowBase

Č. výrobku 2000049



Golvo 9000



Golvo 9000 LowBase

Popis výrobku

Mobilní zvedáky Golvo 9000 mají unikátní design dostupný ve dvou modelech. Oba modely jsou vynikajícím pomocníkem pro každodenní přemístování dospělých i dětí.

Model LowBase má velmi nízkou základnu, a lze ho tak používat v kombinaci s rámy lůžek či jiným zařízením, kde je prostor pro základnu zvedáku omezený.

Individuální přizpůsobení patientského závěsu a ostatního zvedacího příslušenství Liko potřebám každého pacienta je základním předpokladem optimální funkce zvedáku a bezpečnosti při jeho používání.

V tomto dokumentu je zvedaná osoba označena jako pacient a osoba, která pacientovi při zvedání pomáhá, jako ošetřovatel.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!


























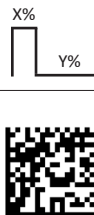
Zvedání a přenášení pacientů vždy znamená určitou míru rizika. Před použitím si přečtěte návod k použití zvedáku i zvedacího příslušenství. Je důležité úplně porozumět obsahu návodu k použití. Toto zařízení smí obsluhovat pouze vyškolený personál. Ověřte si, že zvedací příslušenství je vhodné pro použitý zvedák. Při používání dbejte opatrnosti. Jako ošetřující personál vždy zodpovídáte za bezpečnost pacienta. Musíte být vždy dobře informováni o stavu pacienta a jeho schopnosti zvládnout situace zahrnující zvedání. Pokud je vám něco nejasné, kontaktujte výrobce nebo dodavatele výrobku.

Obsah

Popis symbolů	3
Bezpečnostní pokyny	4
Definice	5
Technická data	5
Rozměry.....	6
Tabulka elektromagnetické kompatibility.....	7
Sestavení	9
Demontáž.....	12
Obsluha	12
Nabíjení baterií	18
Maximální zatížení.....	19
Doporučené zvedací příslušenství	19
Pokyny pro recyklaci.....	21
Odstraňování jednoduchých závad.....	22
Čištění a dezinfekce	23
Prohlídka a údržba	25

Popis symbolů

V tomto dokumentu nebo na výrobku se můžete setkat s těmito symboly.

Symbol	Popis
	Pouze pro vnitřní použití.
	Výrobek má nadstandardní ochranu před úrazem elektrickým proudem (izolace třídy II).
	Úroveň ochrany před úrazem elektrickým proudem Typ B.
	Výstraha: Tato situace vyžaduje zvláštní péči a pozornost.
	Před použitím si prostudujte návod k použití.
	Značka CE.
IP N ₁ N ₂	Úroveň ochrany proti: vniknutí pevných předmětů (N1) a průniku vody (N2).
	Zákonný výrobce.
	Datum výroby.
	Upozornění! Prostudujte si návod k použití.
	Před použitím si prostudujte návod k použití.
	Akumulátor.
	Všechny akumulátory v tomto výrobku musí být recyklovány odděleně. - Pb pod symbolem označuje akumulátory obsahující olovo - Jednoduchá černá čára pod symbolem označuje, že tento výrobek byl uveden na trh po roce 2005.
	Značka součásti, kterou schválila UL pro Kanadu a Spojené státy.
	EFUP, období šetrného využití k životnímu prostředí (roky).
	Ekologicky šetrný výrobek, který lze recyklovat a znovu použít.
	Australská značka bezpečnosti/EMC.
	Značka PSE (Japonsko).
	Identifikátor produktu.
	Sériové číslo.
	Zdravotnický prostředek.
	Recyklovatelný.
	Bezpečnost a základní výkon elektrického zdravotnického zařízení.
	Důkaz o shodě produktu se severoamerickými bezpečnostními normami.
	Neionizující elektromagnetické záření.
	Pracovní cyklus nesouvislého provozu. Maximální doba aktivního provozu: X% jakékoliv dané časové jednotky následovaná deaktivací dobou, Y%. Doba aktivního provozu nesmí překročit stanovenou dobu v minutách, T.
	Čárový kód datové matice GS1, který může obsahovat následující informace. (01) Číslo globální obchodní položky (11) Datum výroby (21) Sériové číslo

Bezpečnostní pokyny

Účel použití

Přenášení pacientů (dospělých či dětí) mezi zařízeními (např. v jedné místnosti), zdvihání ze země, zvedání ve vodorovné poloze, podepírání končetin pacienta, přemísťování, koupání pacientů, dopomoc pacientům na toaletu, vážení pacientů a přesouvání pacientů z vozidla. Zamýšlené použití pro následující prostředí: zdravotnická péče, intenzivní péče, urgentní příjmy, rehabilitace.

Tento výrobek není určen k použití samotným pacientem. Zvedání a přenášení pacienta musí být vždy prováděno s pomocí alespoň jednoho ošetřovatele. Tento produkt se používá jako prostředek ke zvedání, ale není v kontaktu s pacientem, proto se v této příručce nevěnujeme ani nepopisujeme různé stavy pacienta. Pro podporu a poradenství se obraťte na autorizovaného zástupce společnosti Hill-Rom.

⚠ Některé podmínky a okolnosti mohou omezovat možnost správného použití mobilních zvedáků. Mezi tyto okolnosti patří: Praha, nerovné podlahy, různé překážky a velmi silné koberce. Tato prostředí a podmínky mohou způsobovat, že se kolečka mobilního zvedáku nebudou otáčet tak, jak bylo zamýšleno, možnou nerovnováhu mobilního zvedáku a zvýšenou námahu ošetřovatele. Pokud si nejste jisti, že prostředí vašeho zařízení splňuje požadavky pro správné používání mobilního zvedáku, obraťte se prosím s žádostí o radu a pomoc na zástupce společnosti Hill-Rom.

⚠ Při nevyváženém zvedání se zvyšuje riziko překlpení a poškození zvedáku!

⚠ Během zvedání nikdy nenechávejte pacienta bez dozoru!

Před použitím se přesvědčte, zda:

- je zvedák sestaven podle pokynů k sestavení;
- je ke zvedáku správně připojeno zvedací příslušenství;
- se akumulátor nabíjel nejméně 6 hodin;
- jste si přečetli návod k použití zvedáku a zvedacího příslušenství;
- je personál, který zvedák používá, informován o správné obsluze a použití zvedáku.

Před zvedáním vždy zkontrolujte, zda:

- jste zvolili správné zvedací příslušenství, co se týče typu, velikosti, materiálu a konstrukce, s ohledem na potřeby pacienta;
- zvedací příslušenství není poškozeno;
- je ke zvedáku správně připojeno zvedací příslušenství;
- popruh zvedáku není překroucený nebo opotřebovaný a zda se může navíjet do zvedáku a opět ven;
- zvedací příslušenství visí svisle a může se volně pohybovat;
- je zvedací příslušenství správně a bezpečně nasazeno pacientovi, aby se předešlo poranění;
- jsou bezpečnostní západky závěsné hrazdy neporušené. Chybějící nebo poškozené západky se musí vždy nahradit novými;
- jsou smyčky popruhu patientského vaku správně připevněny k poutkům závěsné hrazdy, a to ve chvíli napnutí popruhu patientského vaku, avšak dříve, než zvednete pacienta z podkladové plochy.

⚠ Nesprávné připevnění patientského závěsného vaku k závěsné hrazdě by mohlo pacientovi způsobit vážné zranění.



Výrobky č. 2000045 a 2000049 jsou testovány akreditovaným testovacím institutem

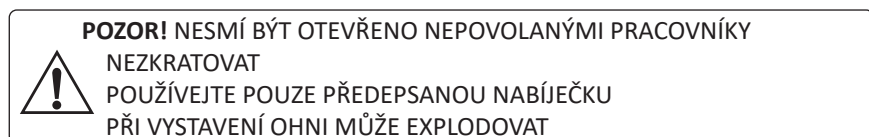
⚠ Žádné úpravy tohoto výrobku nejsou povoleny.

Je nutné se vyvarovat používání tohoto zařízení v blízkosti jiných, protože by to mohlo vést k nesprávnému fungování. Pokud je takové použití nutné, sledujte obě zařízení a ověřte, že fungují tak, jak mají.

Obzvláště důležité je dávat pozor při použití silných zdrojů potencionálního rušení, jako je například diatermie atd., aby diatermické kabely nebyly umístěny na zvedáku nebo v jeho blízkosti. S případnými dotazy se obraťte na příslušnou asistenční službu nebo na dodavatele.

Zvedák se nesmí používat v oblastech, kde by se mohly vyskytovat hořlavé směsi (např. v místě, kde se skladují hořlavé výrobky).

Na akumulátoru se nachází toto upozornění:

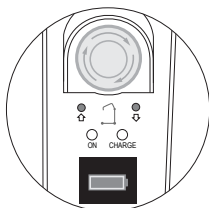


Na řídicí jednotce se nachází toto upozornění:

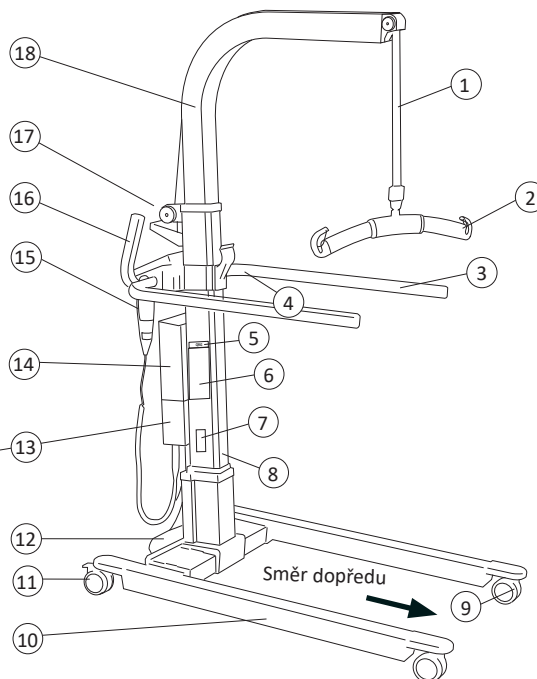


Definice

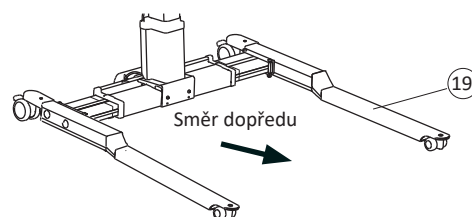
1. Zvedací popruh
2. Závěsná hrazda se západkami
3. Zasouvatelné podpěry paží
4. Parkovací panel pro závěsnou hrazdu
5. volitelné příslušenství: stručná referenční příručka
6. Volitelné: Držák (stručné) referenční příručky
7. Označení výrobku
8. Stojan s vestavěným motorem
9. Přední kolečka
10. Základna
11. Zadní kolečka s brzdami
12. Motor pro úpravu šíře základny
13. Řídicí jednotka zahrnující
Nouzový vypínač
Elektrické nouzové spuštění
Elektrické nouzové zvedání
Indikátory nabíječky akumulátoru
Informační displej
14. Akumulátor
15. Ruční ovladač
16. Rukojeti
17. Nouzové spuštění (mechanické)
18. Rameno zvedáku
19. Extra nízká základna (Golvo LowBase)



Golvo 9000



Golvo 9000 LowBase



Technické údaje

Maximální nosnost:	200 kg Poznámka: Šířku základny lze upravovat při zatížení hmotností max. 140 kg.
Materiál:	Eloxovaný hliník
Hmotnost:	9000: 38,8 kg 9000 LowBase: 42,2 kg Nejtěžší odnímatelná součást: 9000: 23,4 kg 9000 LowBase: 23,4 kg
Kolečka:	Přední: 75 mm* dvojitá kolečka. *LowBase: 46 mm, dvojitá kolečka. Zadní: 75 mm, dvojitá kolečka s brzdou.
Průměr otáčení	Golvo 9000: 1330 mm Golvo 9000 LowBase: 1330 mm
Zařízení pro nouzové spuštění:	Mechanické a elektrické
Rychlost zvedání (bez zatížení)	37 mm/s nebo 27 mm/s
Zvedací interval:	1245 mm (výškově nastavitelný)
Hladina hlučnosti:	52,8 dB(A)
Stupeň ochrany:	IP X4
Síla pro obsluhu ovládacích prvků:	Ruční ovladač: 5 N

Elektrické údaje:	24 V
Přerušovaný provoz:	Přer. provoz 10/90, aktivní provoz max. 2 min. Aktivní může být pouze 10 % daného časového intervalu, ale ne více než 2 min.
Možnosti akumulátorů:	Olověný akumulátor s gelovým kyselinovým roztokem, ventilem řízený akumulátor 24 V 2,9 Ah Č. výrobku 2006106. 2,8 kg Li-ION akumulátor 25,6 V, 3,3 Ah Č. výrobku 2006110. 1,4 kg <i>Nové akumulátory jsou k dispozici u prodejce!</i>
Nabíječka akumulátorů:	Vnitřní nabíječka, 100–240 V stř., 50–60 Hz, max. 400 mA.
Motor zvedáku:	24 V, 7,5 A
Motor základny	24 V, 5,5 A
Okolní provozní prostředí:	Teplota: +10 °C až +40 °C Vlhkost: 20 % až 80 % při 30 °C bez kondenzace, Tlak vzduchu: 700 hPa až 1060 hPa.



Toto zařízení je určeno k použití uvnitř budovy.



Typ ochrany proti úrazu elektrickým proudem stupeň B.

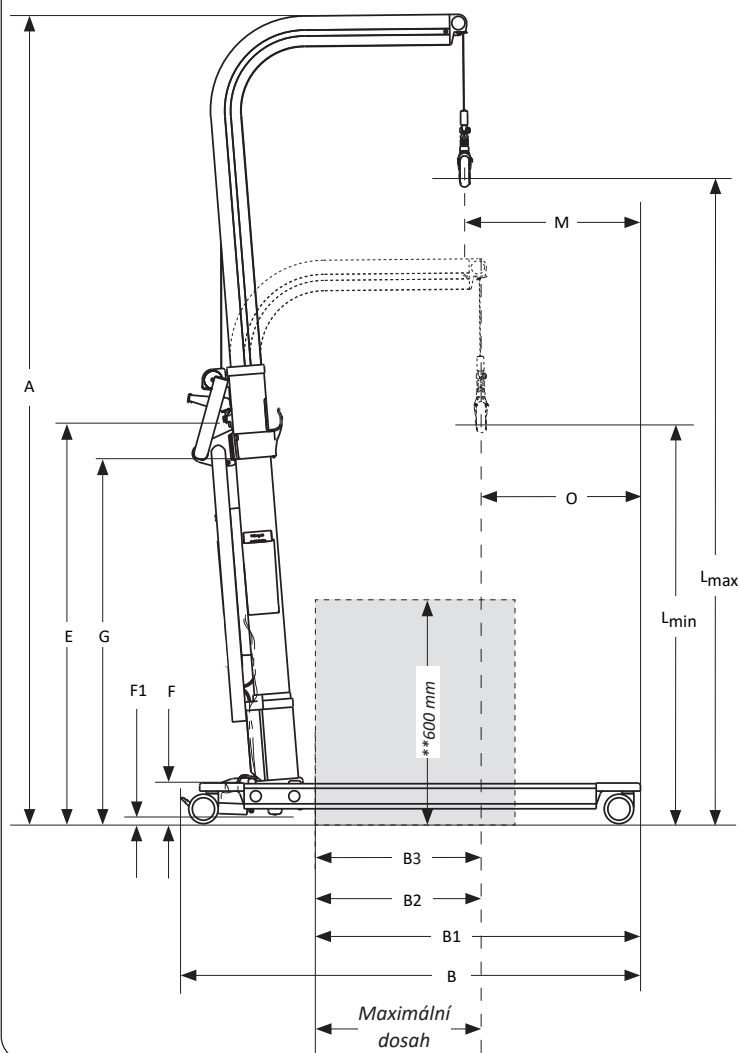


Zařízení třídy II.

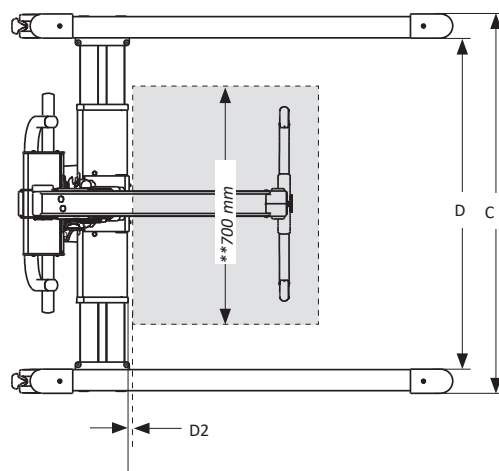
Patentově chráněno

Rozměry

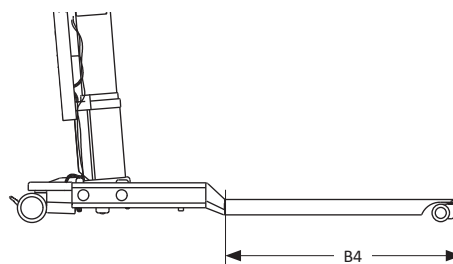
Golvo 9000
Pohled z boku



Golvo 9000
Pohled shora



Golvo 9000 LowBase
Pohled z boku



Rozměry

Rozměry v mm

Model	A		B	B1	B2	B3*	B4	C		D		D2*	E	F	F1	G	L _{max}	L _{min}	M	O
	max.	min.						max.	min.	max.	min.									
Golvo 9000	2090	1455	1185	870	480	480	-	1020	735	907	623	0	1100	105	25	940	1816	571	436	391
Golvo 9000 LowBase	2090	1455	1185	870	480	480	600	1028	745	907	623	0	1100	60/105	22	940	1816	571	436	391

Interval zvedání 1245 je výškově nastavitelný, viz „Úprava popruhu zvedáku“ v kapitole Obsluha.

Poznámka: Při přechodu na jiná zvedací příslušenství zkontrolujte, zda zvedák stále dosáhne požadované výšky zdvihu.

* Referenční hodnota podle normy EN ISO 10535:2006.


Tabulka elektromagnetické kompatibility

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise		
<p>Mobilní zvedák je určen k použití v elektromagnetickém prostředí specifikovaném níže. Zákazník nebo uživatel mobilního zvedáku by měl zajistit, aby zařízení bylo používáno v takovém prostředí. „Základní výkon podle výrobce: Když je zdvihadlo podrobena rušení, nesmí se nechtěně pohybovat.“</p>		
Měření vyzařovaného rušení	Stupeň shody	Elektromagnetické prostředí – poučení
VF emise CISPR 11	Skupina 1	Mobilní zvedák využívá vysokofrekvenční energii pouze pro svou interní funkci. Proto je vysokofrekvenční záření velmi slabé a není pravděpodobné, že by způsobilo nějaké rušení okolních elektronických zařízení.
VF emise CISPR 11	Třída B	Mobilní zvedák je vhodný pro použití ve všech objektech včetně domácností a objektů, které jsou přímo připojeny k veřejné nízkonapěťové elektrické síti, která zásobuje obytné budovy.
Harmonické emise IEC 61000-3-2	Vyhovuje	
Kolísání napětí/ emise blikání IEC 61000-3-3	Vyhovuje	

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická imunita			
<p>Mobilní zvedák je určen k použití v elektromagnetickém prostředí specifikovaném níže. Zákazník nebo uživatel mobilního zvedáku by měl zajistit, aby zařízení bylo používáno v takovém prostředí. „Základní výkon podle výrobce: Když je zdvihadlo podrobena rušení, nesmí se nechtěně pohybovat.“</p>			
Test imunity	Testovací úroveň podle IEC 60601	Stupeň shody	Elektromagnetické prostředí – poučení
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV vzduch	±8 kV kontakt ±15 kV vzduch	±8 kV kontakt ±15 kV vzduch Podlaha musí být dřevěná, betonová nebo z keramických dlaždic. Jestliže je podlaha pokryta syntetickým materiálem, musí relativní vlhkost činit nejméně 30 %.
Elektrické rychlé přechody/impulzy IEC 61000-4-4	±2 kV u napájecích vedení ±1 kV u vstupních/ výstupních vedení	±2 kV u napájecích vedení ±1 kV u vstupních/ výstupních vedení	Kvalita napájecí sítě musí odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Rázové napětí IEC 61000-4-5	+/- 1 kV diferenciální režim +/- 2 kV normální režim	+/- 1 kV diferenciální režim nelze použít v normálním režimu	Kvalita napájecí sítě musí odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Poklesy napětí, krátkodobá přerušení a kolísání napětí v napájecích vedeních IEC 61000-4-11	0 % UT pro 0,5 cyklu, při 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 a 315 stupních 0 % UT pro 1 cyklus, při 0 stupních 70 % UT pro 25 cyklů při 50 Hz a 30 cyklů při 60 Hz, při 0 stupních 0 % UT pro 250 cyklů při 50 Hz a 300 cyklů při 60 Hz.	0 % UT pro 0,5 cyklu, při 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 a 315 stupních 0 % UT pro 1 cyklus, při 0 stupních 70 % UT pro 25 cyklů při 50 Hz a 30 cyklů při 60 Hz, při 0 stupních 0 % UT pro 250 cyklů při 50 Hz a 300 cyklů při 60 Hz.	Kvalita napájecí sítě musí odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí. Vyžaduje-li uživatel [zařízení nebo systému] během výpadku elektrického proudu nepřetržitý provoz, doporučujeme [zařízení nebo systém] napájet z nepřerušitelného zdroje napájení nebo z baterie.
Generovaná magnetická pole (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	Vyhovuje	Hodnoty pro síťový kmitočet by měly odpovídat běžným hodnotám při typickém umístění v typickém komerčním nebo nemocničním prostředí.
POZNÁMKA U_T je střídavé síťové napětí před použitím testovací úrovně..			

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická imunita

Mobilní zvedák je určen k použití v elektromagnetickém prostředí specifikovaném níže. Zákazník nebo uživatel mobilního zvedáku by měl zajistit, aby zařízení bylo používáno v takovém prostředí.
 „Základní výkon podle výrobce: Když je zdvihadlo podrobena rušení, nesmí se nechtěně pohybovat.“

Test imunity	Testovací úroveň podle IEC 60601	Stupeň shody	Elektromagnetické prostředí – poučení
Vedená VF IEC 61000-4-6	6 Vrms 150 kHz až 80 MHz	6 Vrms	<p>Přenosné a mobilní komunikační přístroje na rádiových frekvencích se nesmí používat blíže kterékoli části mobilního zvedáku včetně kabelů než ve vzdálenosti, která odpovídá doporučené dělicí vzdálenosti vypočtené z rovnice příslušné pro frekvenci vysílače.</p> <p>Doporučená separační vzdálenost</p> $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P} \text{ 80 MHz až 800 MHz}$ $d = 2,3\sqrt{P} \text{ 800 MHz až 2,7 GHz}$ <p>kde P je maximální výstupní výkon vysílače ve wattch (W) dle údajů výrobce vysílače a d je doporučený odstup v metrech (m). Intenzita pole pevných rádiových vysílačů by podle průzkumu elektromagnetického pole měla být menší než stupeň shody v každém rozsahu frekvence. ^b</p> <p>K interferenci může docházet v blízkosti zařízení označeného následujícím symbolem:</p> 
Vyzařovaná VF IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz až 2,7GHz	10 V/m	

POZNÁMKA 1: Při 80MHz a 800MHz se uplatní vyšší kmitočtový rozsah.

POZNÁMKA 2: Tyto směrnice nemusí platit za všech okolností. Šíření elektromagnetických vln závisí na schopnosti absorpce a odrazivosti ploch, objektů a osob.

^a Intenzita pole pevných vysílačů, jako jsou základnové rádiové stanice pro (mobilní/bezdrátové) telefony a mobilní polní rádiové stanice, amatérské radiostanice, rozhlasové stanice AM, FM a televizní vysílače, nemůže být teoreticky předpovězena se závaznou přesností. Chcete-li zhodnotit elektromagnetické prostředí s ohledem na pevné vysokofrekvenční vysílače, měli byste provést elektromagnetický průzkum pracoviště. Je-li síla pole naměřená v místě používání zvedáku Golvo™ 9000 vyšší než příslušná výše uvedená úroveň RF shody, je třeba mobilní zvedák sledovat a ověřit, zda funguje normálně. Pokud je pozorován abnormální výkon, mohou být nezbytná další opatření, jako například jiná orientace nebo přemístění mobilního zvedáku.

^b Mimo frekvenční rozsah 150 kHz až 80 MHz musí být intenzita pole nižší než 10 V/m.

**Doporučená separační vzdálenosti mezi přenosným a mobilním RF
komunikačním zařízením a mobilním zvedákem**

Mobilní zvedák je určen k použití v elektromagnetickém prostředí, ve kterém jsou řízená vyzařovaná RF rušení. Zákazník nebo uživatel mobilního zvedáku může elektromagnetickému rušení zabránit tak, že mezi přenosným či mobilním komunikačním přístrojem na rádiových frekvencích (vysílačem) a mobilním zvedákem zachová minimální vzdálenost v souladu s maximálním výstupním výkonem komunikačního přístroje (viz níže).

Jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače (W)	Separační vzdálenost podle frekvence vysílače (m)		
	150 kHz až 80 MHz	80 MHz až 800 MHz	800 MHz až 2,7 GHz
	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

U vysílačů o jmenovitém maximálním výstupním výkonu neuvedeném výše lze stanovit odhad doporučené separační vzdálenosti d v metrech (m) pomocí rovnice pro frekvenci vysílače, kde P je jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače ve wattech (W) uvedený výrobcem vysílače.

Poznámka 1: Při 80 MHz a 800 MHz se použije separační vzdálenost pro vyšší frekvenční pásmo.

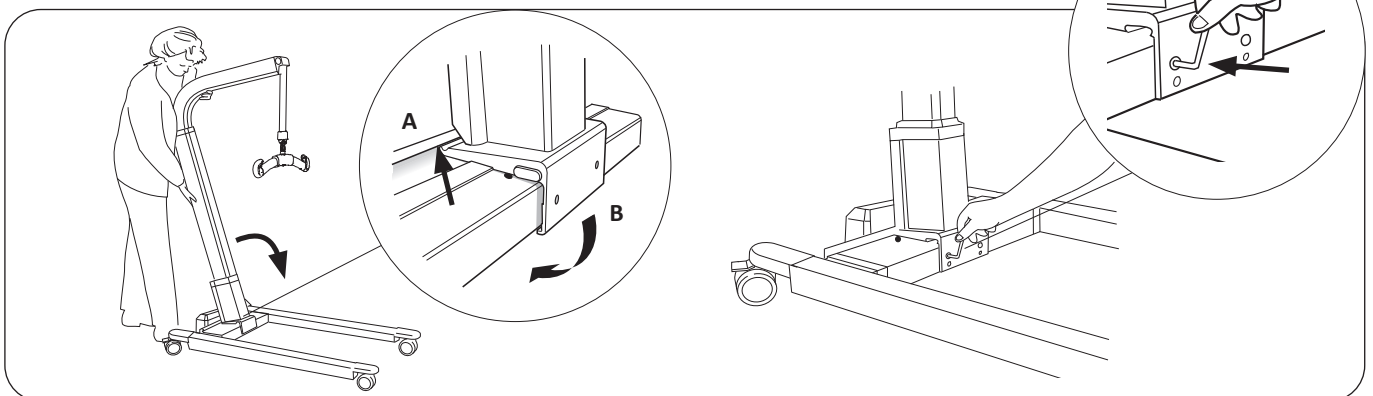
Poznámka 2: Tyto směrnice nemusí platit za všech okolností. Šíření elektromagnetických vln závisí na schopnosti absorpce a odrazivosti ploch, objektů a osob.

Sestavení

Před sestavením zkontrolujte, zda máte následující součásti a nářadí:

- Stojan zvedáku s řídicí jednotkou a ručním ovladačem, závěsná hrazda se západkami, 2 šrouby M6
- Podpěry paží
- Základna s motorem pro úpravu její šířky
- Akumulátor
- Nářadí: inbusový klíč 4, 5 mm
- Sáček obsahující: kabel nabíječky, kabel konektoru nabíječky
- Návod k použití

⚠ Než začnete instalovat zvedák, zabrzděte nejprve kolečka základny.

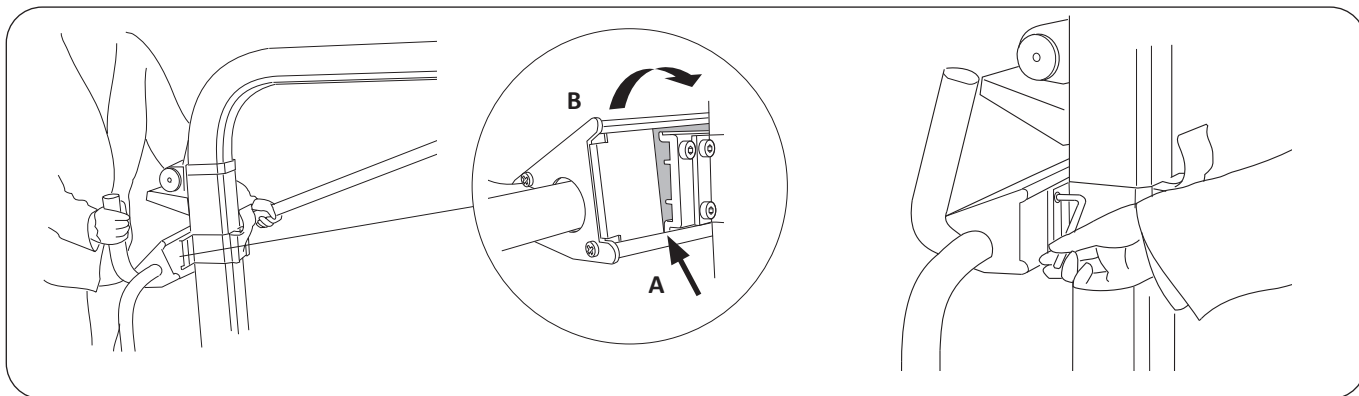


1. A) Nastavte stojan zvedáku do polohy mezi dvěma černými plastovými kolíčky na příčnici základny.
B) Následně zatlačte stojan směrem dopředu (podle obrázku výše), tak aby zapadl do příčniku.

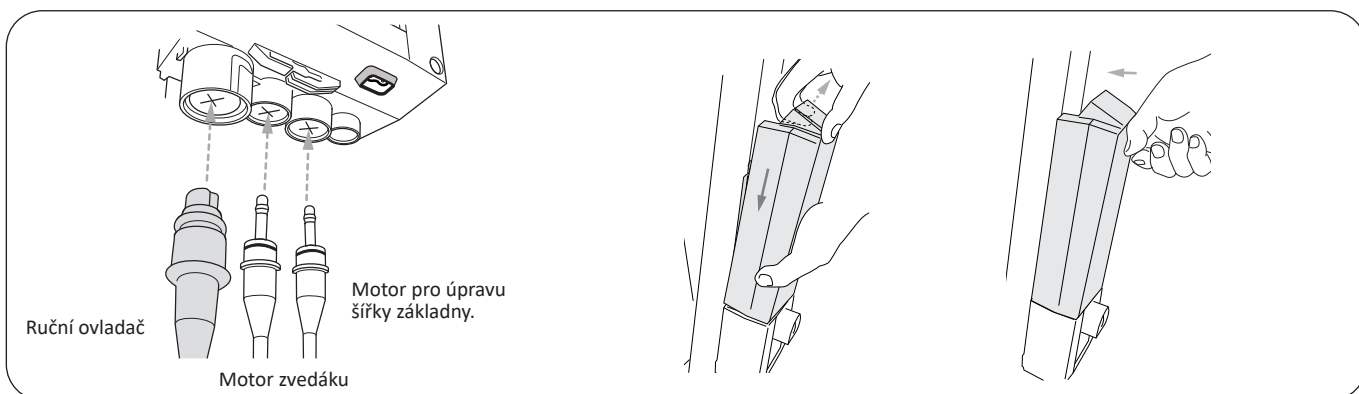
2. Zašroubujte dva dodané šrouby M6 do horních otvorů ve stojanu zvedáku.

Do spodních otvorů nešroubujte žádné šrouby!

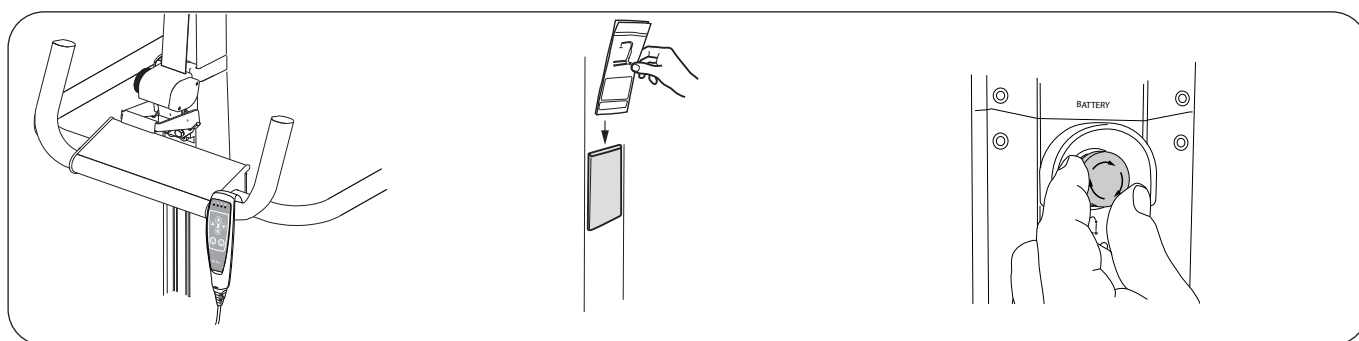




3. A) Umístěte díl podpěry paže do úchytu na stojanu, začněte přitom u spodní drážky.
B) Snižujte a zatěžujte podpěru paží, dokud se nezahákne do horní drážky dílu podpěry paže. Nevyjímejte žádný z předem namontovaných šroubů M8, možná však bude třeba je uvolnit.
4. Zajistěte podpěru paže utahením dvou zasazených šroubů M8.

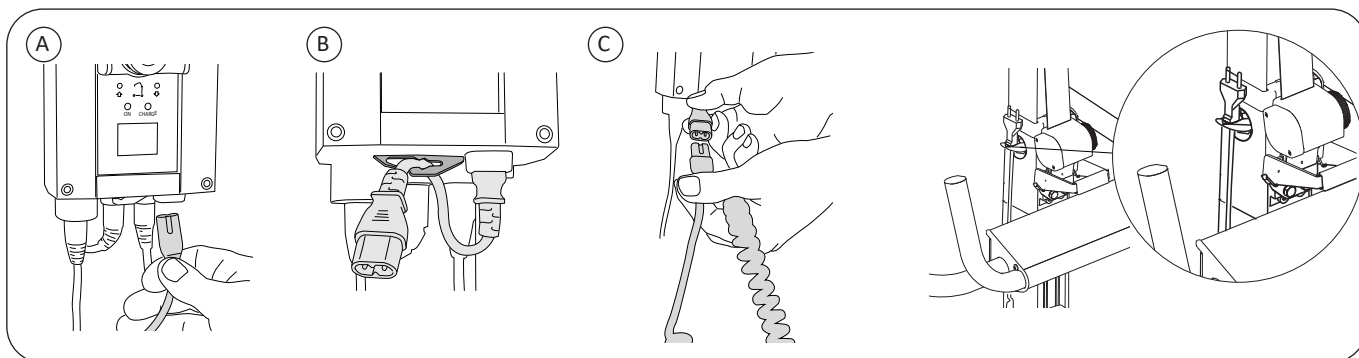


5. Kabely připojte k řídicí jednotce, viz ilustrace. Ujistěte se, že kolíčky jsou zcela usazené.
6. Připojte akumulátor a upevněte ji k držáku řídicí jednotky. Když je akumulátor nainstalován správně, je slyšet kliknutí.



7. Ruční ovladač zavěste na rukojeť.
8. Volitelné příslušenství: Stručná referenční příručka umístěná v držáku (stručné) referenční příručky na stojanu.
9. Otočením tlačítka ve směru hodinových ručiček resetujte nouzové zastavení.







10. A) Připojte prodlužovací kabel nabíjecího kabelu k řídicí jednotce.
 B) Založte prodlužovací kabel do upínací spony pod řídicí jednotkou.
 C) Připojte nabíjecí kabel k prodlužovacímu kabelu.

11. Po dokončení nabíjení umístěte kabel nabíječky na příslušný háček na stojanu.

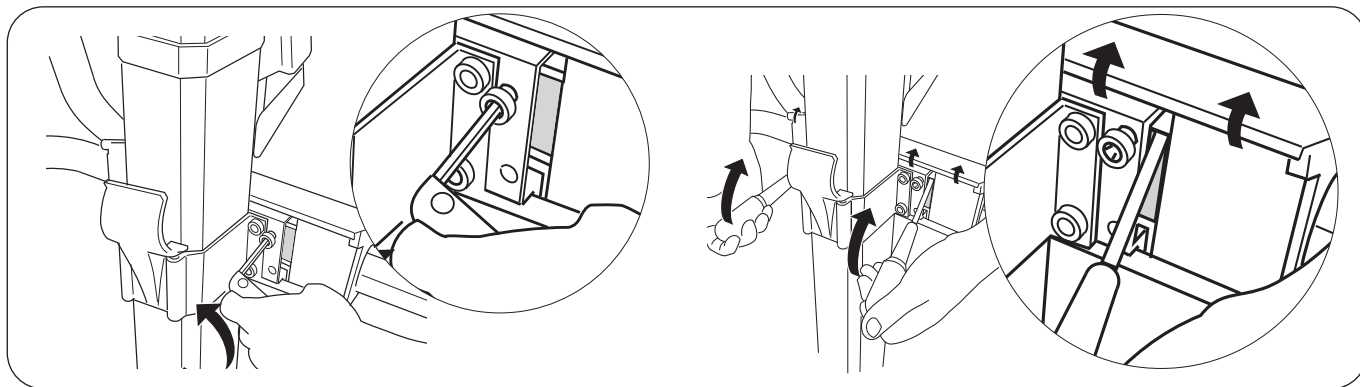
DŮLEŽITÉ! Před prvním použitím zvedáku vždy akumulátor nabijte. Akumulátor nabíjejte, dokud nebude zcela nabitý, další informace a pokyny viz „Nabíjení akumulátoru“.

Po sestavení a nabití zkontrolujte, zda:

- Pohyby stojanu zvedáku odpovídají tlačítkům na ručním ovladači/ovládacím panelu;
- Fungují funkce pro mechanické a elektrické nouzové spouštění;
- Fungují brzdy koleček;
- Funguje motor pro úpravu šířky základny;
- Je plně nabitý akumulátor.
- je aktivován servisní interval! Na ručním ovladači stiskněte současně následující tlačítka:
 Nahoru  / Dolů , dokud nezazní zvukový signál (jedno pípnutí) = servisní interval je aktivovaný.
(Nebo alternativně můžete na řídicí jednotce stisknout současně tlačítka pro nouzové zvedání nahoru a dolů).

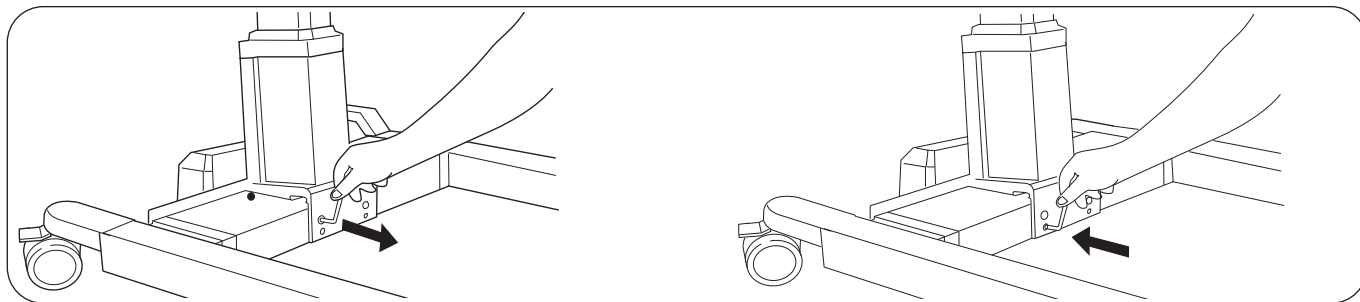
Demontáž

1. Začněte odejmutím závěsné hrazdy či jiného příslušenství, které je připojeno ke zvedáku.
2. Odmontujte držák podpěr paží podle následujícího postupu:



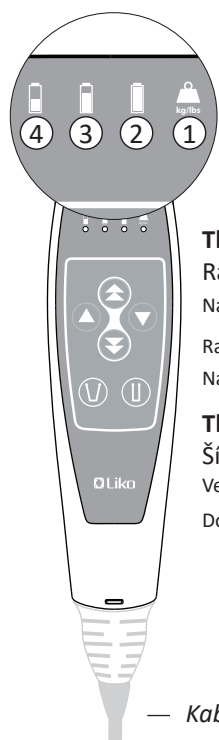
- A. Nevyjímejte, pouze uvolněte dva šrouby M8 v držáku podpěry paží na jedné straně stojanu zvedáku.
 - B. Pomocí dvou šroubováků odmontujte držák podpěry paží. Zasuňte dva šroubováky do horní části držáku a tlačte směrem vzhůru – viz obrázek.
3. Uvolněte kabely z řídicí jednotky, viz montáž. Demontujte stojan podle následujícího postupu:

⚠ Po uvolnění stojanu od základny je nutné ho podepřít, aby nespadl.



- A. Vyšroubujte oba pojistné šrouby v horních otvorech stojanu.
- B. Poté zašroubujte pojistné šrouby do spodních otvorů zvedacího stojanu. To uvolní stojan od základny a lze nyní odstranit.

Obsluha



Indikace: 1–4

Tlačítka:

Rameno zvedáku:

Nahoru / Dolů

Rameno zvedáku (pomalu):

Nahoru / Dolů

Tlačítka:

Šířka základny:

Ven

Dovnitř

— Kabel

Funkce a indikátory ručního ovladače

Zvedák obsluhujte tlačítka na ručním ovladači. Zvedání a spouštění: Směrové šipky ukazují směr pohybu (nahoru/dolů)

Zvedání a pohyb základny se zastaví ihned po uvolnění tlačítka.

Indikace: 1–4

1 - Kontrolka přetížení (kg) „bliká žlutě“, zvedák je zatížen příliš velkou hmotností.

2 - Zelená kontrolka, napájení z akumulátoru (100 - 50 %), OK!

- nepřetržitě zeleně svítící kontrolka označuje připojení nabíječky k síti.

3 - Žlutá kontrolka, napájení z akumulátoru (50 - 25 %), akumulátor potřebuje nabít.

4 - Žlutá kontrolka, napájení z akumulátoru (méně než 25 %), akumulátor potřebuje nabít.

Po stlačení tlačítka se ozve bzučák.

Poznámka! Pokud se zvuk bzučáku začne ozývat během zvedání, dokončete zvedání a zvedák nabijte následně!

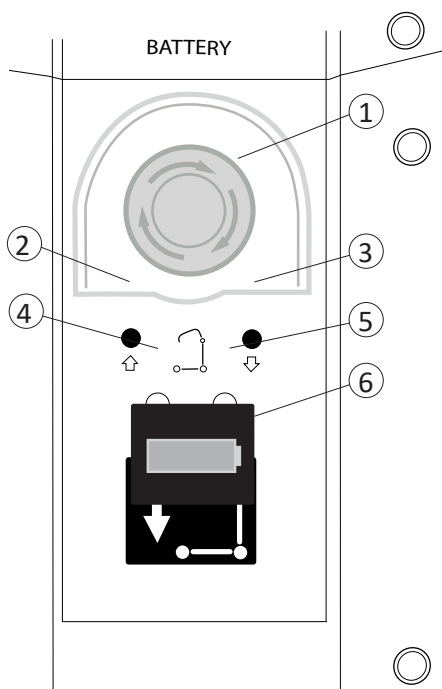
4 - Po stlačení tlačítka bliká žlutá kontrolka a ozve se bzučák. Okamžitě zvedák nabijte! Zbývající energie akumulátoru dokáže zvedák pouze spustit.

Pozor! Další informace vyhledejte v kapitole „Nabíjení akumulátoru“.

Obsluha a informace řídicí jednotky

1. Tlačítko nouzového vypínače
 - Aktivace: Stiskněte červené tlačítko
 - Resetování: Otočte červené tlačítko po směru hodinových ručiček.
2. NAHORU (šipka), Elektrické nouzové zvedání.
3. DOLŮ (šipka), Elektrické nouzové spouštění.

Ovládání tlačítek 2 a 3 se provádí zatlačením úzkého předmětu do značky kroužku nad každou (šipkou). Pohyb servopohonu se zastaví okamžitě po uvolnění tlačítka.



4. „ZAP“ - rozsvítí se zeleně, když se nabíječka připojí k síti.
5. „NABÍJENÍ“ – svítí žlutě nepřerušovaně během nabíjení a zhasne, jakmile je nabíjení dokončeno.
6. Zobrazení vyskakovacích informací:



Napájení z akumulátoru (100–50 %), OK!



Napájení z akumulátoru (50–25 %), akumulátor potřebuje nabít.



Napájení z akumulátoru (méně než 25 %), akumulátor potřebuje nabít. Po stlačení tlačítka se ozve bzučák.

Pozor! Pokud se zvuk bzučáku začne ozývat během zvedání, dokončete zvedání a zvedák nabijte následně!



Okamžitě zvedák nabijte! Po stlačení tlačítka se ozve bzučák. Zbývající energie akumulátoru dokáže zvedák pouze spustit.



Zvedák je připojený k síti.



Výstraha při zkratu!

Zkontrolujte kabely a připojení.

Výstraha se zobrazuje, dokud se zkrat neopraví!



Přetížení!

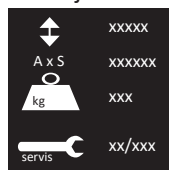
Zvedák je zatížen příliš velkou hmotností.



Je nutný servis, obraťte se na Hill-ROM.

6. Informační displej:

Aktivuje informační displej „rychlým stisknutím“ tlačítka NAHORU .



xxxxx —> Celkový počet cyklů zvedání se zatížením

xxxxxxx —> Práce vykonaná servopohonem: Amp. x Sek.

xxx —> Počet indikací přetížení

xx/xxx —> Dní od posledního servisu/Dní mezi servisy.

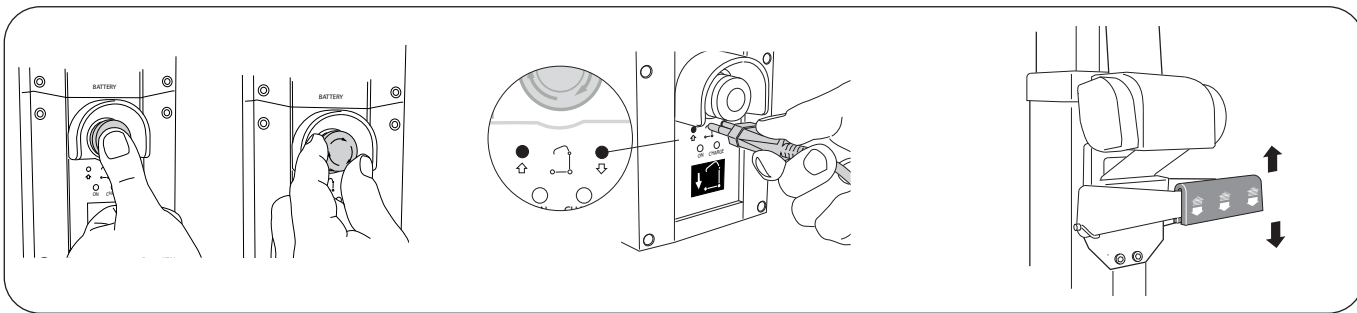
Akumulátor Li-Ion a jeho specifika

Režim spánku! režim spánku se aktivuje, pokud se akumulátor nepoužívá nebo nenabíjí po dobu jednoho týdne nebo déle. Režim spánku vypne akumulátor a šetří energií. Akumulátor zůstane v režimu spánku, dokud se zpět nepřepne do provozního režimu.

Jak akumulátor Li-ION přepnout zpět do provozního režimu; Nabijte akumulátor. Když se rozsvítí indikátor „NABÍJENÍ“, ⑤ přepnul se akumulátor zpět do provozního režimu a je připraven k použití. Pozor! Doporučujeme nabíjet akumulátor tak dlouho, dokud nebude zcela nabitý, další informace a pokyny viz „Nabíjení akumulátoru.“

Prodleva! V případě aktivace a resetování funkce nouzového vypínače dojde k prodlevě rozsvícení indikátoru aktuální kapacity akumulátoru na řídicí jednotce a ručním ovladači, viz 1 výše.





Aktivace nouzového vypínače:

Stiskněte červené tlačítko nouzového vypínače na řídicí jednotce.

Reset nouzového vypínače:

Otočte tlačítkem po směru hodinových ručiček.

Elektrické nouzové spouštění / zvedání

Použijte úzký předmět k zatlačení do značky kroužku nad každou (šipkou), další informace viz kapitolu „Provoz“. Nepoužívejte ostré předměty, které mohou způsobit poškození řídicí jednotky!

Mechanické nouzové spouštění

Nouzové spouštění pohybem rukojeti nahoru a dolů. Opakujte pohyb, dokud nespustíte pacienta na pevnou podložku; stáhněte ručně dolů závěsnou hrazdu a pokračujte ve stlačování rukojeti, dokud nebude závěsná hrazda dostatečně nízko, aby bylo možné vyháknout smyčky popruhu patientského závěsného vaku.



Uzamčení koleček

Zadní kolečka lze zabrzdit, aby se zabránilo rotaci a zatáčení. Zabrzďení/odbrzďení koleček se provádí nohou.

⚠ Zabrzďená kolečka při zvedání mohou zvyšovat riziko překlpení zvedáku.

POZNÁMKA: Při zvedání mají být kolečka odbrzďena, aby se zvedák mohl přesunout do místa těžiště pacienta. Pokud však existuje riziko, že se zvedák překloupí na pacienta, například při zvedání z podlahy, měla by být kolečka zabrzďena.

Úprava popruhu zvedáku



Po mechanickém nouzové spouštění / obnovení výšky zvedání

Pokud je zvedací popruh prodloužený kvůli využití funkce nouzového spouštění, bude výška intervalu zvedání nižší než dříve. Pro obnovení maximální výšky zvedání se musí zvedací popruh resetovat do původní délky.

Postupujte takto:

1. Z popruhu nad zařízením pro nouzové spouštění odstraňte veškeré zatížení. Učiňte tak umístěním závěsné hrazdy nad rameno zvedáku nebo pokud vám někdo pomůže, podržením závěsné hrazdy ve výšce tak, aby popruh volně visel.
2. Levou rukou snižte a zdvihejte rukojeť. Zároveň otáčejte pravou rukou knoflíkem po směru hodinových ručiček a popruh napínejte. Opakujte, dokud není červená značka na popruhu těsně nad zařízením pro nouzové spouštění.

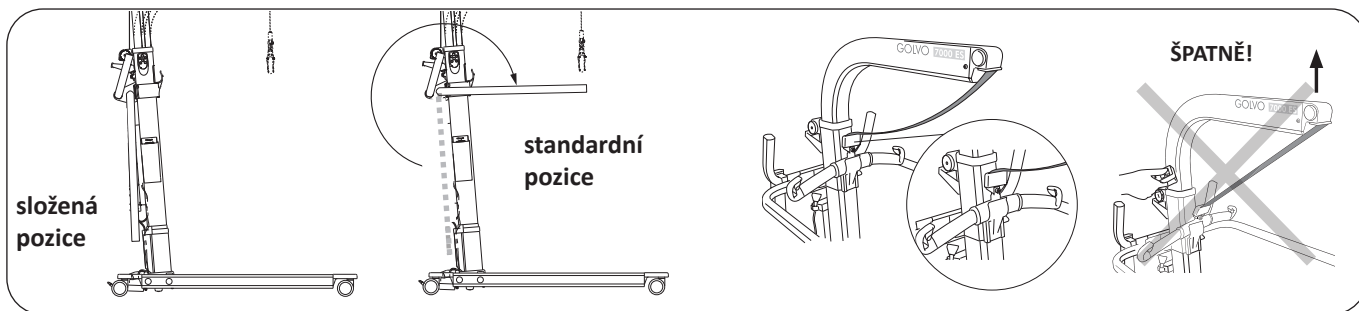
Nastavení výšky intervalu zvedání

Pokud je potřeba, aby závěsná hrazda dosahovala níže, lze to zařídit prodloužením zvedacího popruhu pomocí mechanického zařízení pro nouzové spouštění. Zvedací popruh neprodlužujte více než je třeba, protože to ovlivní i nejvyšší dostupnou výšku zvedání.

Snížit interval zvedání může být vhodné například při zdvihání z podlahy s pomocí patientského vaku, jehož smyčky popruhu nedosahují při zdvihu z nejnižší polohy až k háčkům závěsné hrazdy.

Postupujte takto:

Tlačte dolů červenou rukojeť pro nouzové spouštění a zároveň zatížete závěsnou hrazdu (druhou rukou stahujte závěsnou hrazdu). Tím se prodlouží popruh a sníží se závěsná hrazda. Pokračujte, dokud není dosažena požadovaná délka popruhu.



Podpěra paží

Chcete-li používat podpěru paží, musíte ji otočit z (vertikální) složené pozice do (horizontální) standardní pozice. Podpěra paží má dva účely: pomáhá, aby se pacient cítil bezpečněji, a usnadňuje ošetřovateli pohyb zvedáku.

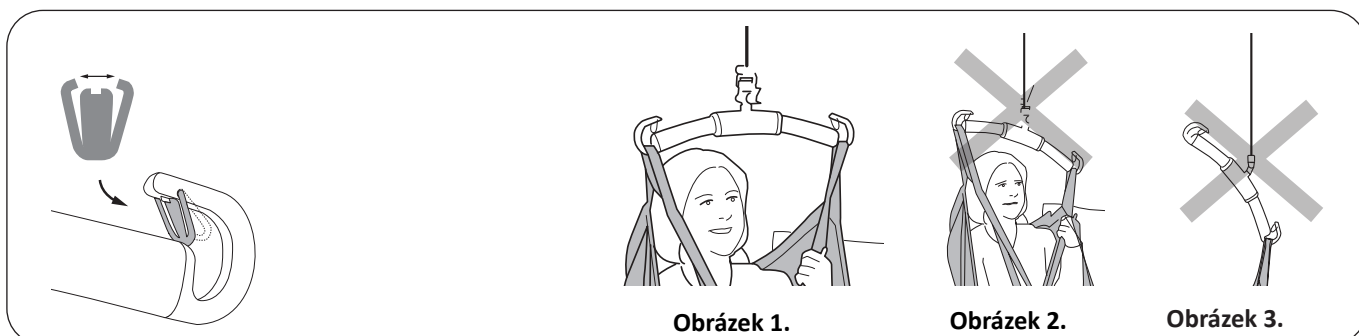
⚠ Při používání zvedáku k přesunu pacienta mezi místnostmi je nutné vždy nastavit podpěry paží do vodorovné polohy!

Zasunutí závěsné hrazdy

Pokud zvedák nepoužíváte nebo ho přesouváte bez zátěže, může být žádoucí zasunout závěsnou hrazdu do parkovacího panelu.

Parkovací panel je určen pro zasunutí Univerzální závěsné hrazdy 350, 450 a 600 (všechny modely).

⚠ Je-li závěsná hrazda zasunutá v parkovacím panelu, nesmí se zvedák zdvihát. Pokud by se závěsná hrazda uvolnila a vyklouzla z panelu, mohlo by dojít ke zranění personálu či poškození samotného zvedáku.



Instalace západek

Po instalaci zkontrolujte, zda je pružinový klip napjatý proti závěsné hrazdě a zda se volně pohybuje v háku závěsné hrazdy.

Zvedejte správně!

Před každým zvedáním zkontrolujte, zda:

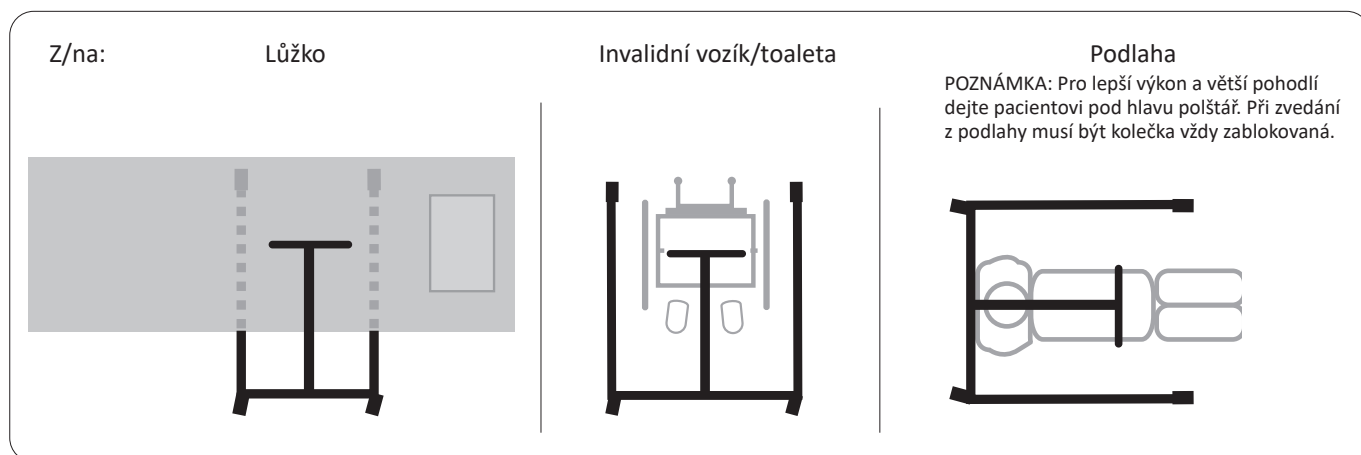
- jsou smyčky patientského vaku na protilehlých stranách patientského vaku ve stejné výšce;
- jsou všechny smyčky patientského vaku bezpečně připevněny k hákům závěsné hrazdy;
- je závěsná hrazda během zvedání vodorovná, viz obrázek 1.

⚠ Pokud závěsná hrazda není vodorovná (viz obrázek 2) nebo jestliže jsou smyčky patientského vaku nesprávně připevněné k závěsné hrazdě (viz obrázek 3), spusťte pacienta na stabilní plochu a proveďte úpravu podle pokynů návodu k použití použitého patientského vaku.

⚠ Nesprávné zvedání může být nepohodlné pro pacienta a může způsobit poškození zvedáku! (Viz obrázek 2 a obrázek 3).



Poloha zvedáku při zvedání



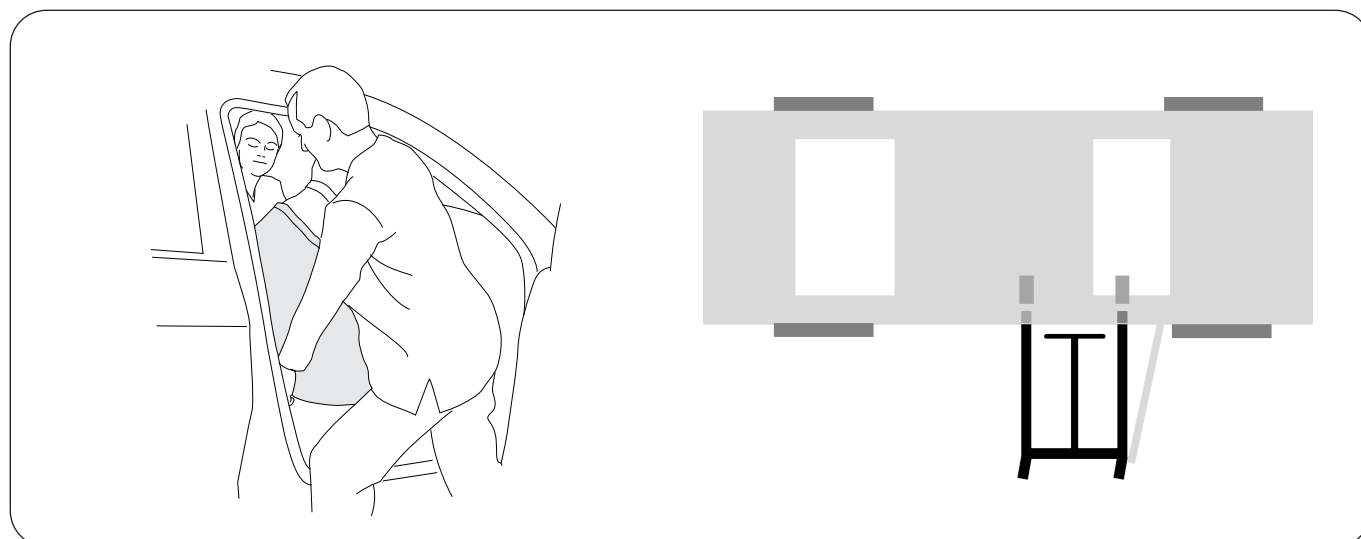
Přesun z vozidla

Zajistěte, aby se zvedák používaný k přesunům z vozidla skladoval a nabíjel v budově. Venkovní provoz se musí omezit na minimum. Používání zvedáku v náročných podmínkách, jako je déšť, sníh a extrémní zima, může ihned ovlivnit jeho výkon.

Předpoklady

Přesun z vozidla je možný zepředu i zezadu, pokud pacient sedí. Ošetřovatel musí posoudit, zda je přesun z vozidla možný. Je třeba zohlednit stav pacienta (stav, výšku/hmotnost, polohu a dostupnost), relativní velikost vozidla a polohu zvedacího zařízení. Povrch místa, kde se přesun provádí, by měl být rovny, tvrdý, hladký, bez štěrku, sutin, ledu a výmolů. Doporučuje se přítomnost dvou ošetřovatelů. Při zvedání by v bezprostřední blízkosti vozidla mělo být lehátko nebo invalidní vozík. Pacientské vaky, které se doporučují pro přesun z vozidla jsou univerzální závěsné vaky (modely 000 a 002) a pacientský závěsný vak s vysokým krkem (modely 200/210/25/26). Správná aplikace závěsného vaku viz návod k použití závěsného vaku.

Postupujte takto:



1. Závěsný vak aplikujte podle návod k použití závěsného vaku, pro snížení tření lze použít HandySheet nebo Tube. V případě potřeby může jeden ošetřovatel pomáhat uvnitř vozidla.

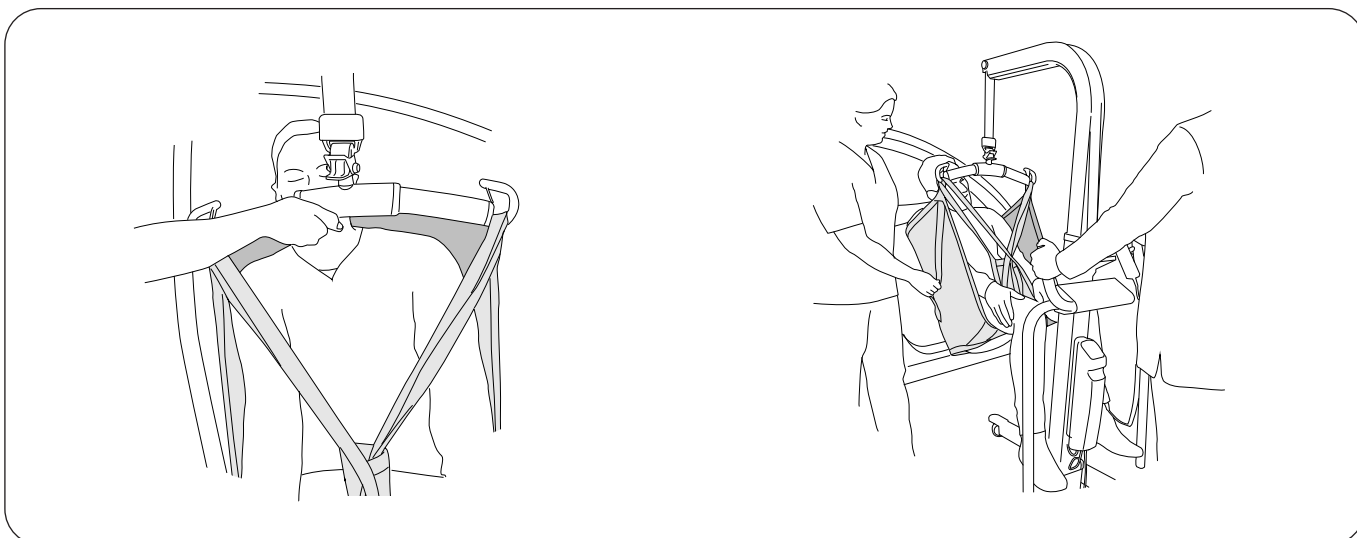
2. Zvedák umístěte kolmo k vozidlu a nechte dveře vozidla otevřené. Rameno zvedáku nechte mimo vozidlo a odblokujte kolečka zvedáku.





3. K závěsné hrazdě připevněte smyčky patientského vaku. Ujistěte se o správném připevnění smyček patientského vaku k závěsné hrazdě. Zdvihnutím zvedáku napněte patientský vak. Otočte pacienta směrem ke dveřím a směrujte nohy pacienta ven z vozidla. V případě potřeby použijte zařízení pro snížení tření.

4a. Jeden ošetřovatel musí vyvést závěsnou hrazdu a pacienta z vozidla a zajistit bezpečné opuštění vozidla pacientem. Druhý ošetřovatel zdvihá zvedák a zároveň ho tahat dozadu.



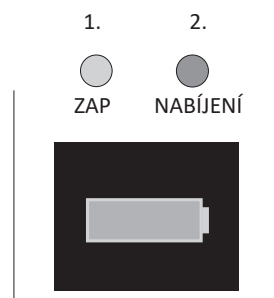
4b. Jak se závěsná hrazda směruje ven z vozidla, dávejte pozor na správné ovládání závěsné hrazdy, aby se zamezilo přiskřípnutí ošetřovatele. Nevkládejte ruce mezi závěsnou hrazdu a rám dveří vozidla.

5. Vytažení pacienta z vozidla je nyní dokončeno, pokračujte jeho přemístěním na lehátko nebo invalidní vozík.

Nabíjení akumulátoru

Informace o nabíječce

1. „ZAP“ - rozsvítí se zeleně, když se nabíječka připojí k síti.
2. „NABÍJENÍ“ – svítí žlutě nepřerušovaně během nabíjení a zhasne, jakmile je nabíjení dokončeno.



POZNÁMKA! Nabíjení hluboce vybitého Li-Ion akumulátoru

Při nabíjení hluboce vybitého Li-Ion akumulátoru začne nabíječka nabíjet pomalu, aby tak chránila akumulátor. Při pomalém nabíjení nesvítí žádná kontrolka.

Po skončení pomalého nabíjení se nabíječka automaticky přepne do normálního nabíjecího režimu, při němž svítí žlutá kontrolka „NABÍJENÍ“, která po skončení nabíjení zhasne.

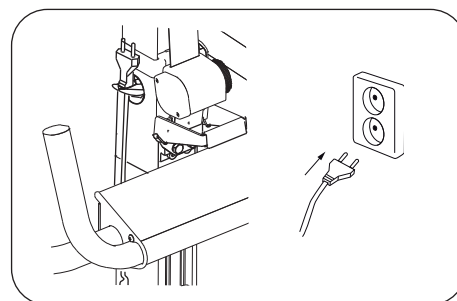
Nabíjení pomocí vnitřní nabíječky řídicí jednotky (standardní)

Zapojte kabel nabíječky do sítě (100-240 V stř.); viz informace o nabíječce 1 - 2 výše. Akumulátor je plně nabitý za 6 hodin, nabíječka se automaticky odpojí a žlutá kontrolka „NABÍJENÍ“ se vypne.

Chcete-li dosáhnout maximální životnosti akumulátoru, je nutné jej nabíjet pravidelně.

Doporučujeme jej nabíjet po každém použití nebo každou noc.

Akumulátory nikdy nenabíjejte ve vlhkém prostředí!



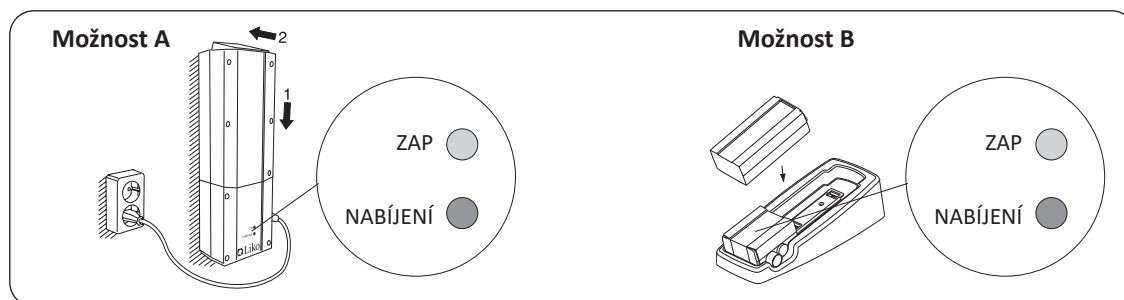
POZNÁMKA! Pokud je kabel nabíječky protažený, měl by se vyměnit, aby se zabránilo riziku jeho zachycení a přetržení.

POZNÁMKA! Když je kabel nabíječky připojený do zásuvky, nesmí se zvedák používat.

POZNÁMKA! Pokud žlutá kontrolka „NABÍJENÍ“ v řídicí jednotce svítí nepřetržitě více než 8 hodin, přerušete nabíjení a vyměňte akumulátor za nový.

POZNÁMKA! Poškozený akumulátor se musí vyměnit a přitom je třeba se vyvarovat kontaktu s vytékající kapalinou.

Alternativní postupy nabíjení



Příslušenství nástěnné nabíječky nebo příslušenství pouzdra stolní nabíječky:

Odpojte držák pro kabel nabíječky. Uvolněním aretačního zařízení v horní části akumulátoru vyjměte akumulátor z řídicí jednotky. Viz kapitola „Sestavení“.

Informace o nabíječce:

„ZAP“ - rozsvítí se zeleně, když se nabíječka připojí k síti.

„NABÍJENÍ“ - svítí žlutě nepřerušovaně během nabíjení a zhasne, jakmile je nabíjení dokončeno.

Možnost A. Akumulátor umístěte do nabíječky připevněné na zeď. Kabel nabíječky zapojte do elektrické sítě (100–240 VAC) a zkontrolujte, že svítí kontrolky „ZAPNUTO“ i „NABÍJENÍ“.

Možnost B. Akumulátor umístěte do stolní nabíječky. Kabel nabíječky zapojte do elektrické sítě (100–240 VAC) a zkontrolujte, že svítí kontrolky „ZAPNUTO“ i „NABÍJENÍ“.

Maximální nosnost

Různé maximální nosnosti se mohou na sestaveném zvedacím zařízení vztahovat na různé výrobky: zvedák, závěsnou hrazdu, závěs a jiné použité příslušenství. U sestaveného zvedacího zařízení včetně příslušenství odpovídá maximální zatížení vždy nejnižšímu maximálnímu zatížení jakéhokoliv komponentu. Mobilní zvedák Golvo™, který má schválenou nosnost 200 kg, lze vybavit zvedacím příslušenstvím se schválenou nosností 300 kg. V tomto případě se na sestavené zvedací zařízení vztahuje maximální zatížení 200 kg. Prostudujte si označení na zvedáku a zvedacím příslušenství a máte-li jakékoli dotazy, kontaktujte autorizovaného zástupce společnosti Hill-Rom.

Doporučené zvedací příslušenství

⚠ Použití jiného než zde doporučeného zvedacího příslušenství může představovat riziko.

Níže jsou popsány závěsné hrazdy a příslušenství doporučené k použití s mobilními zvedáky Golvo.

Při výměně zvedacího příslušenství je ovlivněna maximální výška zdvihu zvedáku. Před výměnou zvedacího příslušenství byste si vždy měli zjistit, zda bude zvedák po provedení výměny schopen provést zvednutí do požadované výšky, a tak zvládat situace, ve kterých je třeba provést zvedání, pro které je zvedák určen.

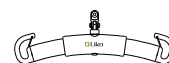
Pro další pokyny ohledně výběru smyčky si prostudujte návody k použití pro příslušné modely závěsů. Tam můžete také najít doporučení ke kombinaci závěsných hrazd Liko™ se závěsnými vaky Liko.

Pro informace a rady ohledně výrobní řady Liko se obraťte na autorizovaného zástupce společnosti Hill-Rom.

*** Tento výrobek je také k dispozici ve verzi s rychloupínacím hákem.**

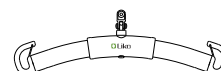
Univerzální závěsná hrazda 350*
Max. 300 kg

Č. výrobku 3156074



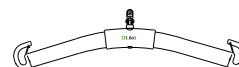
Univerzální závěsná hrazda 450*
(Standardní u Golvo)
Max. 300 kg

Č. výrobku 3156075



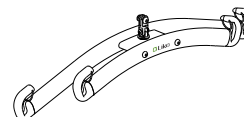
Univerzální závěsná hrazda 600*
Max. 300 kg

Č. výrobku 3156076



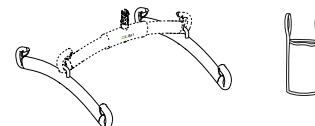
Univerzální dvojitá (závěsná) hrazda 670*
Max. 300 kg

Č. výrobku 3156077



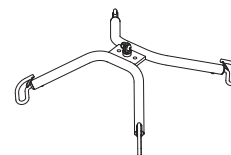
Univerzální dvojitá rovnoběžná (závěsná) hrazda 450 včetně vaku
Max. 300 kg

Č. výrobku 3156079



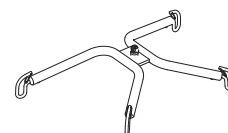
Křížová závěsná hrazda 450*
Max. 300 kg

Č. výrobku 3156021



Křížová závěsná hrazda 670*
Max. 300 kg

Č. výrobku 3156018



Polstrování Paddy pro závěsnou hrazdu 30
(K univerzálním závěsným hrazdám SlingBar 350, 450 a 600 a k závěsné hrazdě SlingBar Slim 350)

Č. výrobku 3607001



Vak na závěsné hrazdy

Č. výrobku 2001025



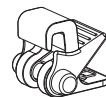
Rychloupínací hák

Rychloupínací háky Quick-release Hook od značky Liko jsou systémem pro rychlou výměnu zvedacího příslušenství na mobilních a stacionárních zvedacích Liko. Aby se mohl mobilní zvedák Golvo™ používat s rychloupínacím hákem, musí se vybavit rychloupínacím adaptérem Q-link.

Univerzální hák Quick-Release Hook je vybaven univerzálními hrazdami Universal Bar 350, 450 a 600 (prod. č. 3156074 - 3156076).

Quick-release Hook TDM se hodí pro Sling Cross-bar 450 a 670 (Prod. č. 3156021 a 3156018) a Universal TwinBar 670 (Prod. č. 3156077).

Podrobnější informace vám poskytne zástupce společnosti Hill-Rom.



**Rychloupínací hák
Universal**
Č. výrobku 3156508



**Rychloupínací hák
TDM**
Č. výrobku 3156502



**Rychloupínací adaptér
Q-link**
Č. výrobku 31590005

Nosítka

Mobilní zvedák Golvo lze pro horizontální zvedání používat v kombinaci s

Liko OctoStretch

Č. výrobku 3156056

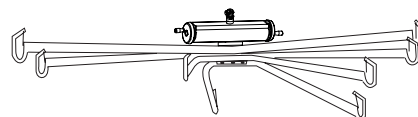
LikoStretch Mod 600 IC

Č. výrobku 3156065B

FlexoStretch

Č. výrobku 3156057

Podrobnější informace vám poskytne zástupce společnosti Hill-Rom.



Č. výrobku 3156056

Váhy LikoScale™

pro vážení pacientů v kombinaci s mobilním zvedákem Golvo.

LikoScale™ 350, max. 400 kg

Č. výrobku 3156228

Váhy LikoScale™ 350 jsou certifikovány podle evropské směrnice NAWI 2014/31 (o neautomatických vahách).

Váhy LikoScale™ určené k použití pouze v USA a Kanadě:

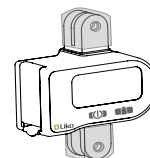
LikoScale™ 200, max. 200 kg

Č. výrobku 3156225

LikoScale™ 400, max. 400 kg

Č. výrobku 3156226

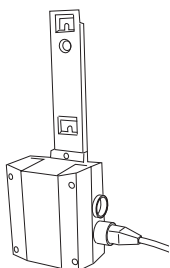
Podrobnější informace vám poskytne zástupce společnosti Hill-Rom.



LikoScale 350
Č. výrobku 3156228

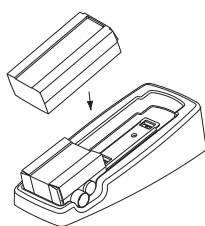
Nabíječka akumulátoru,
pro nástěnnou montáž nebo
pro použití s pouzdem stolní
nabíječky

Č. výrobku 2004106



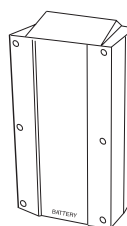
Pouzdro stolní nabíječky
bez nabíječky a akumulátoru.

Č. výrobku 2107103



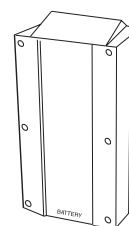
Akumulátor
Olověný
akumulátor (Pb)

Č. výrobku 2006106



Akumulátor
Li-Ion akumulátor

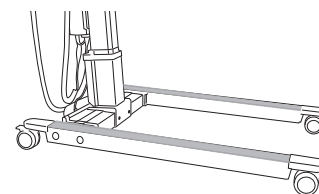
Č. výrobku 2006110



Chráníč nohou

Chráníč nohou (Golvo 9000), šedý, pár

Č. výrobku 2006012G



Držák (stručné) referenční příručky

Č. výrobku 2000100





Pokyny pro recyklaci



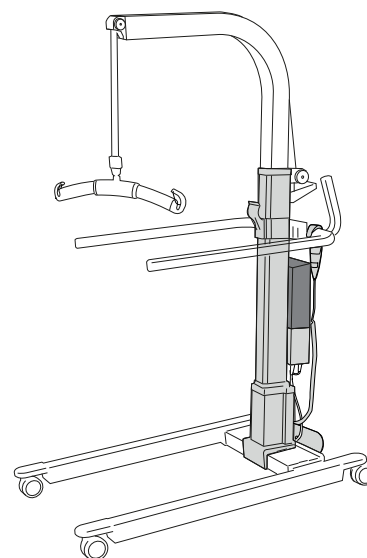
Olověný akumulátor (Pb) nebo
akumulátor Li-Ion



Odpad z elektrických
a elektronických zařízení (OEEZ).



Kovy



Staré baterie odevzdejte v nejbližším sběrném dvoře nebo je předejte autorizovanému servisnímu středisku společnosti Hill-Rom.

Společnost Hillrom poskytuje svým uživatelům vyhodnocení a pokyny k bezpečné manipulaci a likvidaci jejich zařízení a pomáhá tak s prevencí poranění, mimo jiné pořezání, propíchnutí kůže, odřenin. Poskytuje také pokyny k požadovanému čištění a dezinfekci zdravotnického prostředku po použití a před jeho likvidací. Zákazníci by se měli řídit všemi místními a národními zákony a směrnicemi, které se týkají bezpečné likvidace zdravotnických prostředků a příslušenství.

V případě pochybností se uživatel zařízení musí nejprve obrátit na technickou podporu společnosti Hillrom, aby získal pokyny ohledně protokolů o bezpečné likvidaci.

Odstraňování jednoduchých závad

Zvedák nelze ovládat pomocí ručního ovladače.



1. Zkontrolujte, zda není stisknutý nouzový vypínač.
2. Zkontrolujte kapacitu akumulátoru.
Zkontrolujte, zda není Li-Ion akumulátor uveden do režimu spánku, viz část „Provoz“.
3. Zkontrolujte, zda není kabel nabíječky zapojen v síťové zásuvce.
4. Zkontrolujte, zda je správně připojen kabel ručního ovladače.
5. Pokud zvedák funguje přes ovládací panel, vyměňte ruční ovladač.
6. *Pokud problém trvá, kontaktujte zástupce společnosti Hill-Rom.*

**Ovládání zvedáku (nahoru/dolů) pomocí ovládacího panelu nefunguje.
Ovládání úpravy šířky základny (dovnitř/ven) pomocí ovládacího panelu nefunguje.**



1. Zkontrolujte, zda není stisknutý nouzový vypínač.
2. Zkontrolujte, zda jsou správně zapojeny kabely řídicí jednotky.
3. Zkontrolujte, zda není kabel nabíječky zapojen v síťové zásuvce.
4. Zkontrolujte kapacitu akumulátoru.
Zkontrolujte, zda není Li-Ion akumulátor uveden do režimu spánku, viz část „Provoz“.
5. *Pokud problém trvá, kontaktujte zástupce společnosti Hill-Rom.*

Nefunguje nabíječka.



1. Zkontrolujte, zda jsou správně připojeny kabely nabíječky.
2. Zkontrolujte, zda je správně připojený akumulátor.
3. *Pokud problém trvá, kontaktujte zástupce společnosti Hill-Rom.*

Zvedák se zasekl ve zvednuté pozici.



1. Zkontrolujte, zda není stisknutý nouzový vypínač.
2. Zkontrolujte kapacitu akumulátoru.
Zkontrolujte, zda není Li-Ion akumulátor uveden do režimu spánku, viz část „Provoz“.
3. Zkontrolujte, zda je správně připojen kabel ručního ovladače.
4. Elektrické nouzové spouštění zařízení – použijte ovládací panel a spusťte pacienta na stabilní plochu.
5. Použijte mechanické nouzové spouštěcí zařízení a pacienta spusťte na stabilní plochu.
6. *Pokud problém trvá, kontaktujte zástupce společnosti Hill-Rom.*

Zvedák nedosahuje maximální zvedací výšky.



1. Zkontrolujte, zda je správně nastavena výška intervalu zvedání.
2. *Pokud problém trvá, kontaktujte zástupce společnosti Hill-Rom.*

Pokud jsou slyšet jakékoli zvuky.



Kontaktujte autorizovaného zástupce společnosti Hill-Rom.

Čištění a dezinfekce

Bezpečnostní doporučení

Postupy čištění a dezinfekce pro mobilní zvedáky Liko™. Tento návod nenahrazuje vlastní postupy vašeho zařízení pro čištění a dezinfekci.

- Podle instrukcí výrobce a podle podnikového protokolu používejte po celou dobu činnosti čistění ochranné prostředky, mezi něž patří: gumové rukavice, ochranné brýle, zástěra, ochranná maska a kryty obuvi.
- Před čištěním a dezinfekcí odpojte napájení (napájecí zdroj střídavého proudu).
- Při čištění nikdy na zvedák nelijte vodu, nepoužívejte parní čištění ani čištění tlakovou vodou.
- Řiďte se doporučeními výrobce čistících a dezinfekčních prostředků.

Zařízení:

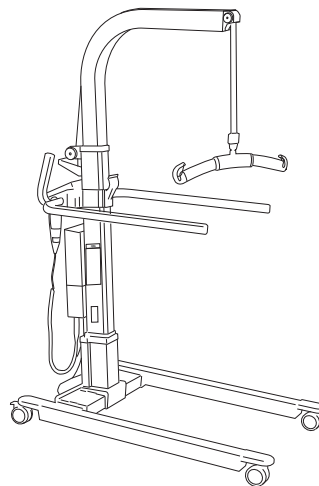
- Ochranné prostředky (například: gumové rukavice, ochranné brýle, zástěra, ochranná maska a návleky na obuv) podle doporučení protokolu daného zdravotnického zařízení a pokynů výrobce
- Čisté kbelíky
- Utěrky pro omývání a sušení
- Měkký kartáč
- Teplá voda
- Chcete-li se dozvědět, které čistící / dezinfekční prostředky jsou vhodné nebo nevhodné pro použití pro výrobky Liko, prostudujte si oddíl „Použití běžně používaných čistících / dezinfekčních prostředků pro výrobky Liko“ v tomto dokumentu.

Pokyny pro čištění

1. **⚠ Před čištěním a dezinfekcí odpojte napájení (napájecí zdroj střídavého proudu).**
2. Vyčistěte zvedák hadrem navlhčeným teplou vodou s neutrálním čistícím prostředkem schváleným vaší organizací. K odstranění skvrn a odolných nečistot lze použít měkký kartáč.
3. Otřete celý zvedák od shora dolů. Nepoužívejte hadřík, který je tak mokrý, že z něj kape voda. Chcete-li mít přístup na všechna místa, uveďte zvedák do nejvyšší a nejnižší polohy a nastavte šířku základny na nejširší polohu. Vyjměte akumulátor, abyste měli přístup k místům za akumulátorem. Snižte závěsnou hrazdu, abyste se dostali k celému zvedacímu popruhu. Pomocí nouzového snížení zcela vytáhněte zvedací popruh. Po vyčištění zvedacího popruhu a před zvednutím závěsné hrazdy se ujistěte, že je zvedací popruh suchý. Po použití zařízení pro nouzové spuštění je nutné obnovit zvedací úroveň, více informací najdete v části „Provoz“.

4. Věnujte zvláštní pozornost následujícím oblastem:

- Zvedací popruh
- Závěsná hrazda (různé konstrukce)
- Podpěra paží
- Mechanické nouzové spuštění
- Ruční ovladač
- Rukojeti
- Řídící jednotka
- Nouzový vypínač
- Akumulátor
- Kolečka



Pokyny pro dezinfekci

1. Informace o používání vhodných dezinfekčních prostředků naleznete v části „Použití běžně používaných čistících / dezinfekčních prostředků pro výrobky Liko“ v tomto dokumentu.
2. Použijte volbu dezinfekčního prostředku podle pokynů výrobce a opakujte pracovní krok jako v oddílu „Pokyny pro čištění“.
3. Po dezinfekci odstraňte všechny stopy použitých dezinfekčních přípravků. Zvedák otřete hadrem navlhčeným čistou vodou, ačňete od shora a postupujte dolů. Hadr nesmí být tak vlhký, aby z něj odkapávala voda.

- ⚠ **Zvedák se nesmí čistit prostředkem CSI nebo jeho ekvivalentem.**
- ⚠ **Zvedák se nesmí čistit prostředkem Viraguard nebo jeho ekvivalentem.**
- ⚠ **Zvedák se nesmí čistit prostředkem Anioxy Spray nebo jeho ekvivalentem.**
- ⚠ **Popruh zvedáku se nesmí čistit přípravky Oxivir Tb, Dispatch, Chlor-Clean, Dismozon Pur ani jejich ekvivalenty.**

Použití běžně používaných čistících / dezinfekčních prostředků pro výrobky Liko

Chemická třída	Aktivní složka	pH	Čistící / dezinfekční prostředek *)	Výrobce *)	Nesmí se použít pro následující položky:
Kvartérní chlorid amonný	Didecyldimethylamoniumchlorid = 8,704 % Alkyldimethylbenzylamoniumchlorid = 8,19 %	Používáno 9,0 – 10,0	Virex II (256)	Johnson/Diversey	Opěrka chodidel pro výrobky Sabina™ a Roll-On™
Kvartérní chlorid amonný	Alkyldimethylbenzylamoniumchlorid = 13,238 % Alkyldimethylethylbenzylamoniumchlorid = 13,238 %	Používáno 9,5	HB Quat 25L	3M	
Akcelerovaný peroxid vodíku	Peroxid vodíku 0,1 - 1,5 % Benzylalkohol: 1–5% Peroxid vodíku 0,1 - 1,5 % Benzylalkohol: 1–5%	3	Oxivir Tb	Johnson/Diversey	Popruhy zvedáku pro Golvo™ a stropní zvedáky
Formaldehydová pryskyřice	Orthofenylfenol = 3,40 % Orthobenzylparachlorofenol = 3,03	Používáno 3,1 +/- 0,4	Wexcide	Wexford Labs	
Bělící činidlo	Chlornan sodný	12,2	Dispatch	Caltech	Popruhy zvedáku pro Golvo™ a stropní zvedáky
Alkohol	Isopropylalkohol = 70%	5,0–7,0	Viraguard	Veridien	Ruční ovladač pro všechny zvedáky
Kvartérní dusík	n-Alkyldimethylbenzylamoniumchloridy = 0,105 % n-Alkyldimethylethylbenzylamoniumchloridy = 0,105%	11,5-12,5	CSI	Central Solutions Inc.	Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, Likorall™, Multirall™
Benzyl-C12-18-alkyldimethylamonium, chloridy	Benzyl-C12-18-alkyldimethylamonium, chloridy (22%) 2-fenoxyethanol (20%) Tridecylpolyethylenglykolether (15%) Propan-2-ol (8%)	Používáno přibližně 8,6	Terralin Protect	Shülke	Opěrka chodidel pro výrobky Sabina™ a Roll-On™
Organický peroxid (typ E, pevný)	Magnesium monoperoxyftaláthexahydrát (50-100%) Aniontové povrchové aktivní látky (5-10%) Neiontové povrchové aktivní látky (1-5%)	Používáno 5,3	Dismozon Pur	Bode	Popruhy zvedáku pro Golvo™ a stropní zvedáky
Ethanol	Peroxid vodíku 2,5–10% Lauryldimethylamin oxid (0–2,5%) Ethanol: 2,5–10%	7	Anioxy-Spray WS	Anios	Řídící jednotka pro všechny mobilní zvedáky
Troclosene sodium	Kyselina adipová 10 -30 % Amorfní křemen < 1 % Sodium Toluene sulphonate 5-10 % Troclosene sodium 10–30%	Používáno 4-6	Chlor-Clean	Guest Medical Ltd	Popruhy zvedáku pro Golvo™ a stropní zvedáky

*) Nebo ekvivalentní

Prohlídka a údržba

K zajištění bezproblémové funkce je třeba některé detaily kontrolovat každý den, kdy se zvedák používá:

- Prohlédněte zvedák a přesvědčte se, že nejeví známky vnějšího poškození.
- Zkontrolujte připojení závěsné hrazdy.
- Zkontrolujte popruh zvedáku, zda není opotřebený, a přesvědčte se, zda popruh není překroucený.
- Zkontrolujte funkčnost západek.
- Zkontrolujte integritu zvedacího pohybu a nastavení šířky základny.
- Zkontrolujte, zda je správně nastavená výška intervalu zvedání a zda nouzové spouštění (jak elektrické, tak mechanické) funguje tak, jak má.
- Každý den, kdy se zvedák používá, nabijte akumulátor a zkontrolujte funkčnost nabíječky.

V případě potřeby očistěte zvedák vlhkým hadrem a zkontrolujte, zda jsou kolečka bez nečistot. Podrobnější informace o čištění a dezinfekci výrobků Liko™ naleznete v kapitole; *Čištění a dezinfekce*.

⚠ Zvedák se nesmí umývat pod tekoucí vodou.

Servis

Zvedák se musí pravidelně prohlížet nejméně jednou ročně.

⚠ Pravidelné kontroly, opravy a údržbu smí provádět pouze autorizovaní servisní pracovníci společnosti Liko za použití originálních náhradních dílů Liko a podle servisních příruček společnosti Hill-Rom.

⚠ Není povoleno provádět servisní činnosti, pokud je pacient ve zvedáku.

Servisní smlouva

Autorizované servisní středisko zástupce společnosti Hill-Rom vám nabízí možnost uzavření servisní smlouvy o pravidelné údržbě a prohlídkách výrobků Liko.

Předpokládaná životnost

Při správné manipulaci, servisu a pravidelných prohlídkách podle pokynů společnosti Liko je předpokládaná životnost zařízení 10 let.

Níže uvedené součásti podléhají opotřebením a mají určitou předpokládanou životnost:

- Ruční ovladač, předpokládaná životnost 2 roky,
- Akumulátor, předpokládaná životnost 3 roky.

Transport a skladování

Během transportu, nebo když se zvedák delší dobu nepoužívá, by měl být aktivovaný nouzový vypínač.

Transport a uskladnění zvedáku má probíhat při teplotě okolního prostředí $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ a relativní vlhkosti 20 % až 90 %.

Tlak vzduchu má být 700 až 1060 hPa.

Transport a uskladnění akumulátorů má probíhat při teplotě okolního prostředí $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ a relativní vlhkosti 20 % až 80 %. Tlak vzduchu má být 700 až 1060 hPa.

Změny výrobků

Výrobky Liko prochází neustálým vývojem, a proto si vyhrazujeme právo na změnu výrobku bez předchozího upozornění.

Informace o aktualizaci produktů Liko™ poskytnete autorizovaný zástupce společnosti Hill-Rom.

Design and Quality by Liko in Sweden


Systém správy výroby i vývoje výrobku je certifikován v souladu s normou ISO9001 a jeho ekvivalentem pro odvětví zdravotnických prostředků, ISO13485. Systém správy také splňuje požadavky normy pro ochranu životního prostředí ISO14001.

Upozornění pro uživatele a/nebo pacienty v EU

Všechny závažné příhody, ke kterým dojde v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem, musí být hlášeny výrobcí a příslušnému úřadu členského státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient sídlí.



www.hillrom.com

 Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Švédsko
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

